

5-5-1946

1946 Festival de la Bonne Chanson Program

l'Association des Vigilants

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-festival-bonne-chanson>

 Part of the [American Studies Commons](#), [Canadian History Commons](#), [Cultural History Commons](#), [French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Music Commons](#), [Public History Commons](#), [Social History Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Festival de la Bonne Chanson Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Book is brought to you for free and open access by the Franco-American Collection at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Festival de la Bonne Chanson by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

DEUXIÈME FESTIVAL
de la
BONNE CHANSON



Organisé par
L'Association des Vigilants
de Lewiston



à l'occasion de son
10^e ANNIVERSAIRE

avec la coopération des écoles paroissiales de Lewiston, Auburn,
Sabattus et Brunswick et des Vigilants de Brunswick.



Manège de Lewiston

-

Dimanche, 5 mai, 1946

Compliments de —

CENTRAL DISTRIBUTORS, INC.

ALBERT-J. BARRIAULT, président-trésorier

Lewiston—Brunswick—Rumford—Augusta

Compliments de —



LOUIS A. GENDRON

SHERIF

et son personnel du

Comté d'Androscoggin

Meilleurs souhaits aux officiers et membres

de l'Association des Vigilants

Pensez-y !

Achetez la qualité !

CRONIN & ROOT

"Vend de bons vêtements"

127 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE

Les Comités du Festival

Voici les noms des membres des différents comités qui ont organisé le présent Festival de la Bonne Chanson pour l'Association des Vigilants:

Présidents conjoints: MM. Olivier Pelletier et Louis-P. Gagné

Billets et finances: MM. Arthur Legendre, Joseph-A. Poliquin
Gérard Marcotte, Roméo Couture

Réception: MM. Donat-J. Fortin
Normand Fréchette, Napoléon Pinette

Salle: MM. Jean-Charles Boucher
Charles Bellegarde, Robert Bossé
Joseph Pelletier, Zéphirin Drouin
Anthony Cormier

Placeurs: M. Victor Bérubé
Rév. Frère Médéric
(Directeur de l'école St-Dominique)

Musique: M. Lucien Lebel
(Directeur de la fanfare du Montagnard)

Transport et
Stationnement: M. Julien-W. Deshaies

Publicité: M. Louis-P. Gagné

Maître de cérémonies:
M. GUY-P. LADOUCEUR

PARADIS & LEBLANC

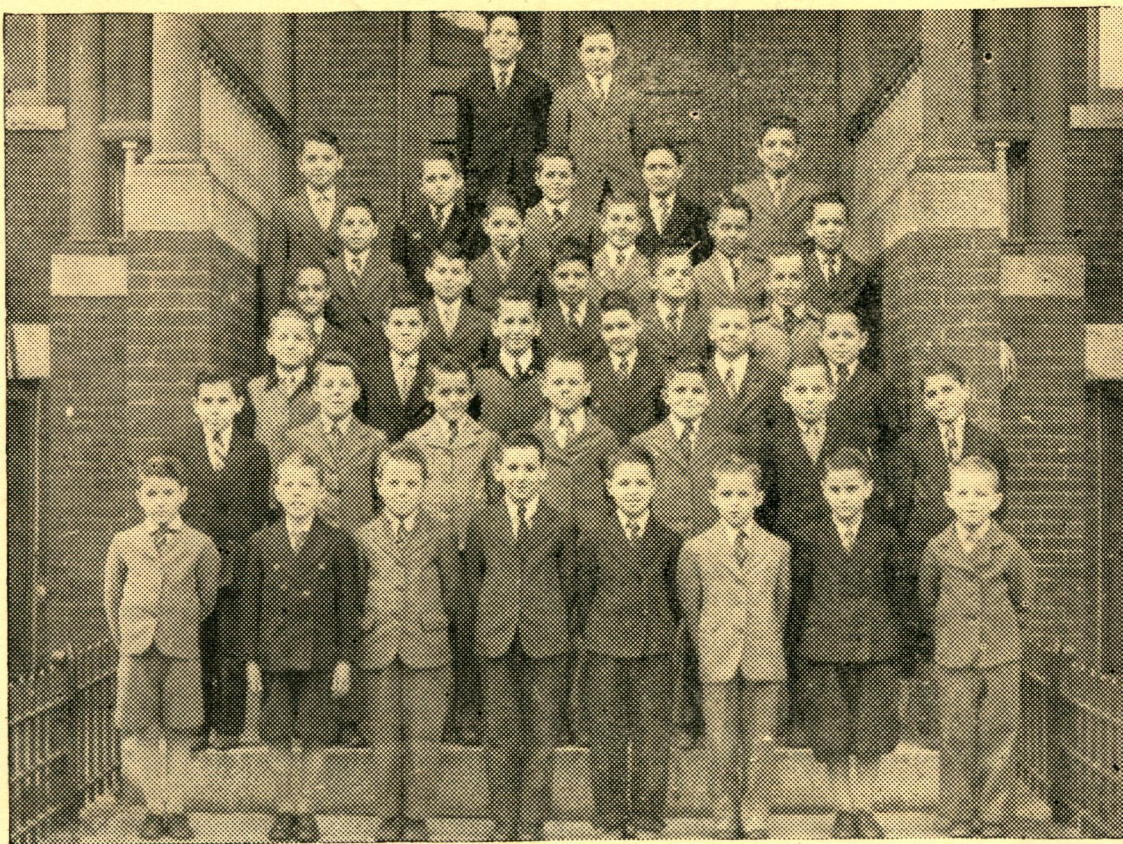
184-188 RUE LISBON
(autrefois J. B. St. Pierre)

Ligne complète de vêtements pour
hommes et garçons

HENRY-N. PARADIS

GERALD-R. LEBLANC

PETITS CHANTRES DE L'ASILE HEALY



(Photo "Le Messager").

Première Rangée, en bas, (gauche à droite)—Francis Dutil, Robert Treadwell, Lucien Soucy, Gérard Gagné, Russell Ouellette, Gérard Haley, William Gorton, Omer Bolduc. Deuxième Rangée, (même ordre):—Larry Gorton, Charles Thibault, Maurice Bolduc, Raymond Bolduc, Gilbert Beaulieu, Maurice Desforges, Roger Corriveau. Troisième Rangée:—Conrad Sirois, Edward Groton, Paul-Emile Sirois, Robert Boucher, Henry Raymond, Marcel Desforges. Quatrième Rangée:—Paul Plante, Gilbert Morrison, Roger Béliveau, Harvey Beaulieu, Julien Sirois. Cinquième Rangée:—Charles Treadwell, Isaïe Pelletier, Arthur Raymond, Bertrand Boucher, Paul Dumais. Sixième Rangée:—Georges Pelletier, Léo Desforges, Lucien Bonin, Marcel Jalbert, Wallace Therrien. Septième Rangée:—Louis Lavoie, Ronald Pelletier.

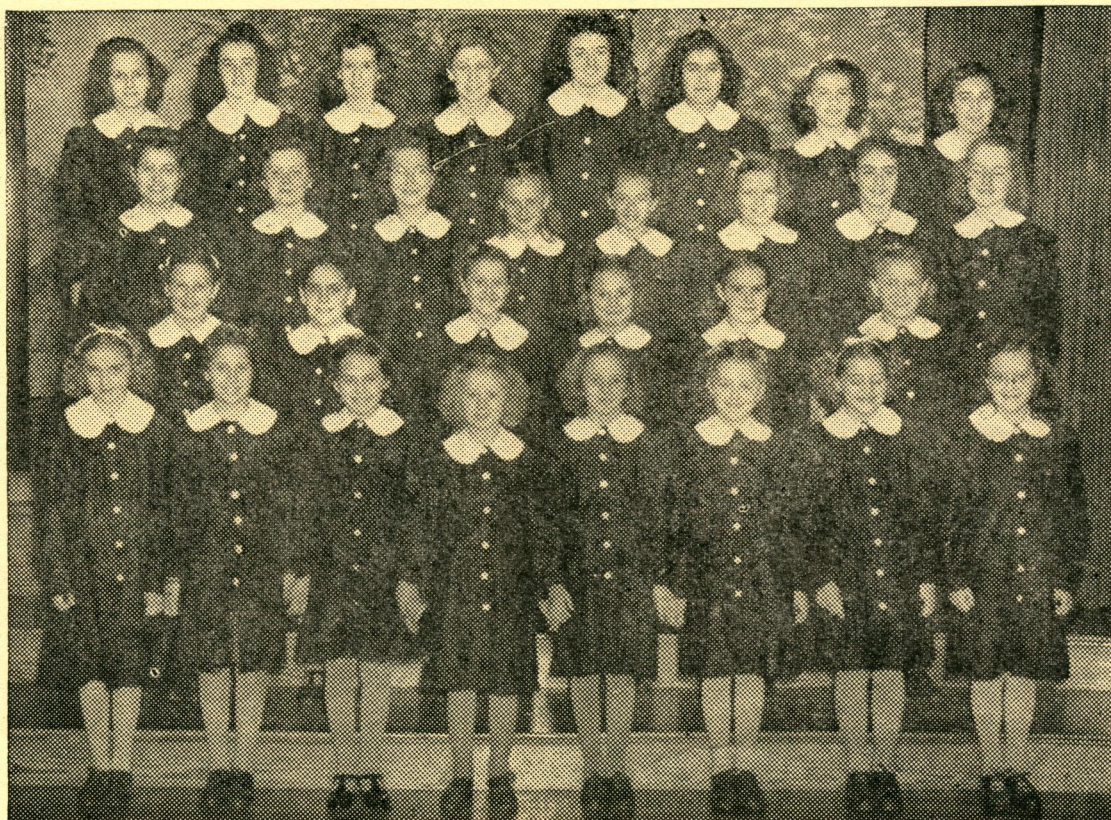
Compliments de

DONAT J. FORTIN

ROLAND FORTIN

EDOUARD OUELLETTE

LES FILLETES DE L'HOSPICE MARCOTTE



(Photo "Le Messenger")

Première Rangée, en bas, (de gauche à droite): —Thérèse St-Clair, Irène Auger, Marie-Rose Lemieux, Lilliane Chassé, Juliette Jolin, Lucienne Larivière, Anita Auger, Rolande Montambault. Deuxième Rangée, (même ordre): — Rita Larivière, Dorothy Moreau, Elaine Bérubé, Jacqueline Deschênes, Patricia Gullifer, Velma Gagnon, Alice Montambault, Eileen Foley. Troisième Rangée: — Pauline Fournier, Nancy Rancourt, Constance Grenier, Jacqueline Martin, Simonne Doyon, Léona St-Amand. Quatrième Rangée: — Carmen Roux, Joan Treadwell, Marie Beaulieu, Joline Fortier, Géraldine Martin, Pauline Madore, Anita Raymond, Beverly Bolduc.

CENTRAL GARAGE

40 RUE WALNUT

LEWISTON

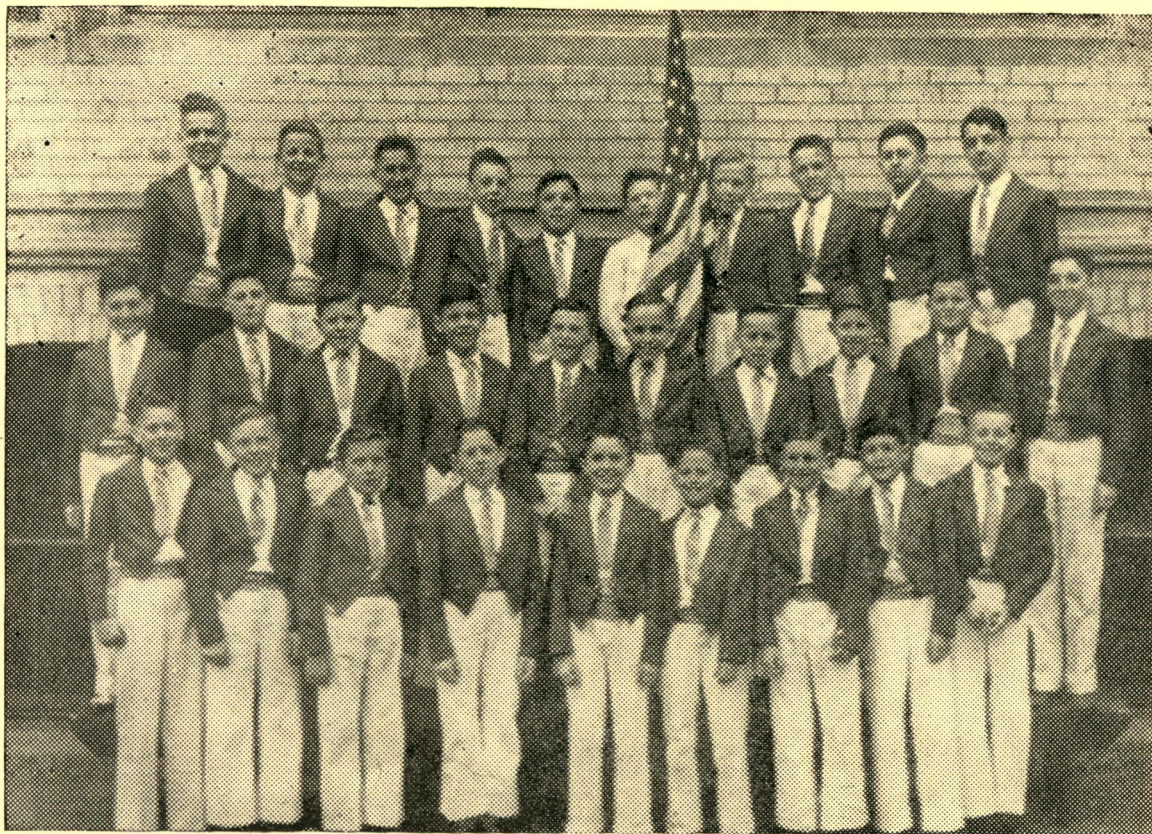
Moteurs, cadrans de vitesse et magnetos remis en ordre.

Service de pneus et piles (batteries)

Réparation de radiateurs.

EVARISTE DOMINGUE, propriétaire

LES PETITS CHANTRES DE L'ECOLE SAINT-PIERRE



(Photo "Le Messager")

Première rangée du bas, (de gauche à droite)—Normand Robert, Raymond Letourneau, Raymond Marquis, Robert Charette, Roger Sutton, Marcel Bourgoin, Donald Morin, Oneil Bourgoin, Robert McGraw. Deuxième rangée (même ordre): Irenée Chabot, Raymond St-Clair, Bertrand Gagnon, Emile Fortier, Maurice Lespérance, Lucien Lessard, Gérald Bossé, Robert Rocheleau, Raymond Bernier, Gilbert Croteau. Troisième rangée: René Lajoie, Raymond Laplante, Robert Parent, Norman Cusson, Wilfrid Cusson, Normand Levasseur, Julien Lebrun, Emilien Tardif, Bertrand Dutil, Wilfrid Caron.

A. LANDRY & FILS

Peintres de maison

Tapisseurs

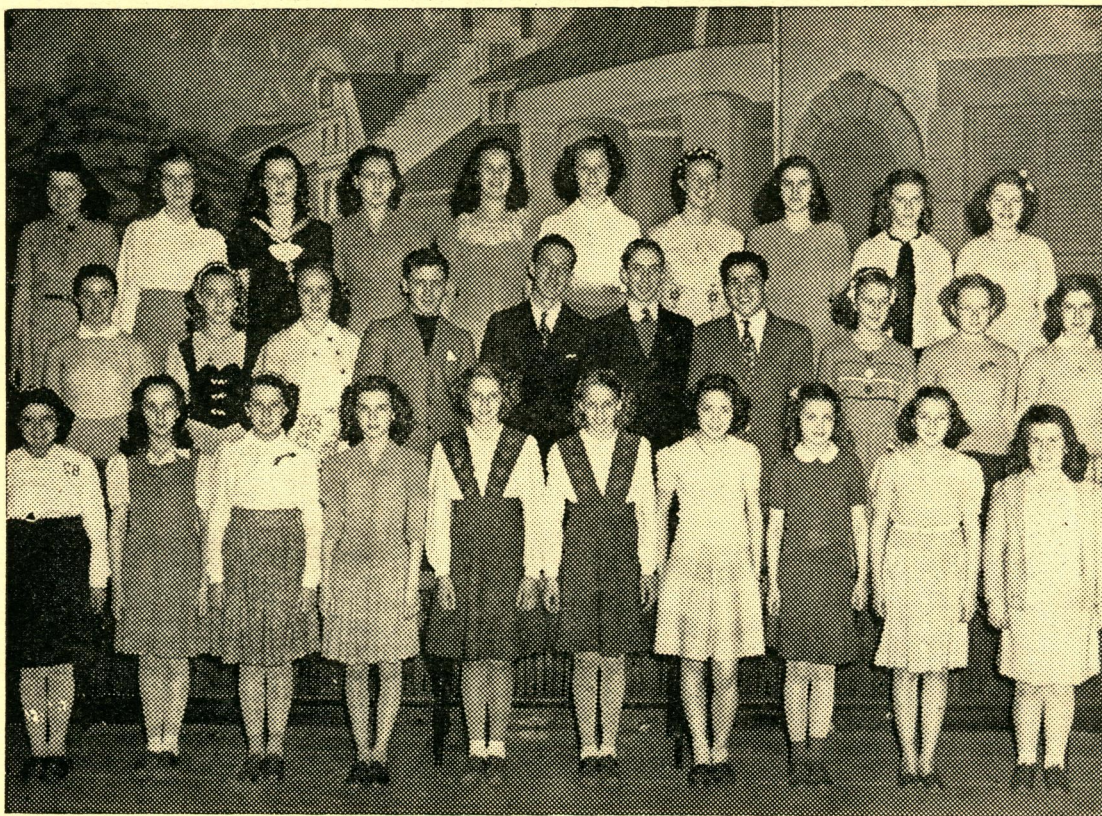
DECORATEURS

93 RUE SHAWMUT

LEWISTON, MAINE

Téléphone 2737

LES ELEVES DE ST-JEAN BAPTISTE DE BRUNSWICK



(Photo Harry Shulman)

Première Rangée, gauche à droite: — Constance Bernier, Lorraine Bouchard, Thérèse Michaud, Cécile Philippon, Jeannine Poulin, Pauline Poulin, Lorraine Poitras, Anne Ouellette, Ursule Philippon, Anne-Marie Bisson. Deuxième Rangée: — Jeanne Bélanger, Constance Gaudreau, Thelma Johnson, Albert Fournier, Wilfrid Giroux, Conrad Beaudoin, George Brassard, Dorette McDuff, Rosanne Martin, Muriel Grégoire. Troisième Rangée: — Eva Laffely, Rachel Gaudreau, Constance Ouellette, Vanita Bernier, Marthe Lavoie, Yvette Coulombe, Rosalie Côté, Céline Savoie, Marie-Anne Bouthot et Jeanne Coulombe.

Hommages de —

L'ASSOCIATION DES VIGILANTS

DIVISION DE BRUNSWICK

En existence depuis sept ans

Les Officiers Actuels sont:

Président: Bertrand Lacharité

Vice-président: Eudore Drapeau

Secrétaire: J.-Ernest Morissette

Assistant-secrétaire: Charles Michaud

Percepteur: Joseph Caron

Trésorier: Placide Gagnon

Aviser: Wilfrid Lapointe

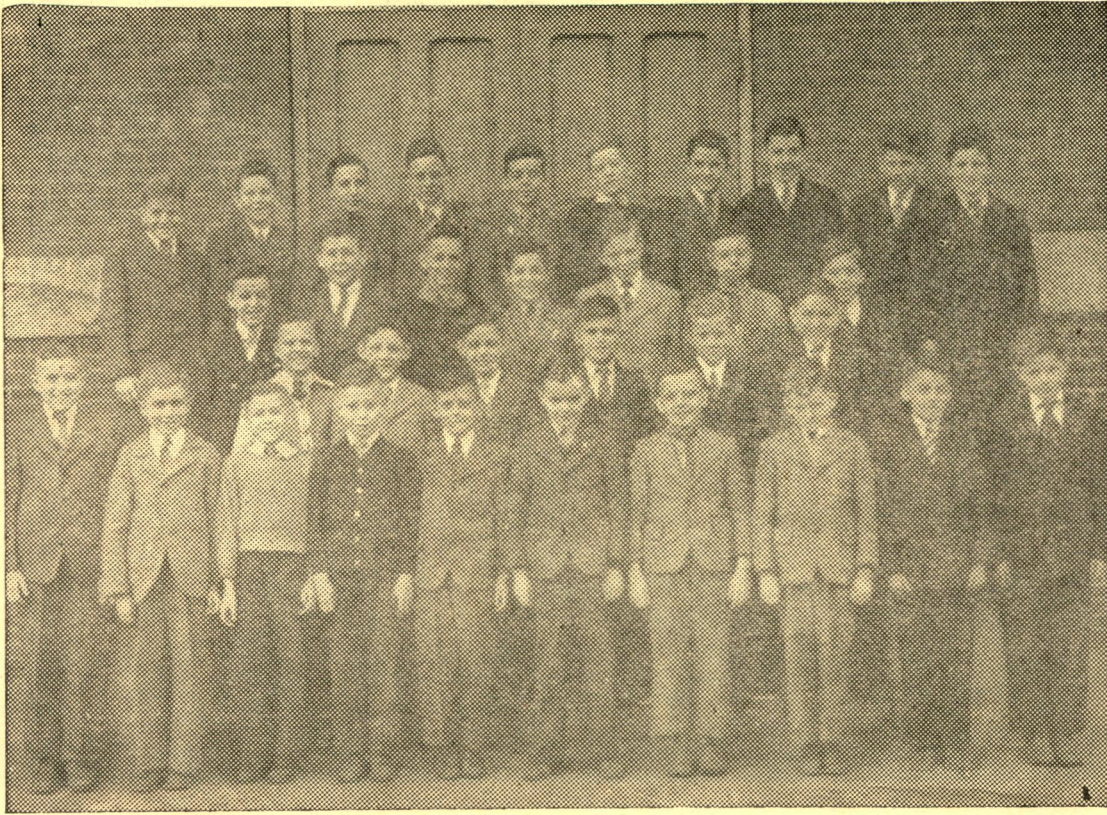
Directeurs: Jean Poulin,

Ceremus Philippon

Sylvio Deschênes

Ex-président: Russell Racine

LES JEUNES GARÇONS DE L'ECOLE SAINTE-MARIE



(Photo "Le Messager")

Première Rangée, en bas (gauche à droite) — Maurice Séguin, Bernard Carrier, Maurice Beaudoin, Normand Dozois, Gérard Beaulé, Lionel Vaillancourt, Raymond Lemieux, Gérard St-Pierre, Maurice Beaucage, Richard Bourget. Deuxième Rangée (même ordre): — Roland Bélanger, Raoul Daniels, Roland Daniels, Normand Sirois, Lionel Morissette, Laurent Rioux. Troisième Rangée: — Marcel Tardif, Robert Laflamme, Marcel Gagné, Gérald Laliberté, Raynald Roy, Normand Cloutier, Robert Tremblay. Quatrième Rangée: — Normand Roux, Robert Brousseau, Guy Lavoie, Lionel Côté, Alphonse Caron, Bertrand Morin, Robert Roy, Albert Blais, Franklin Roy, Louis Caron.

GEORGE ROY

EPICIER

140 RUE LINCOLN, COIN RUE CHESTNUT

Félicite l'Association des Vigilants à l'occasion de son 10e
anniversaire et offre ses meilleurs souhaits aux
330 jeunes participants du Festival de
la Bonne Chanson

JEUNES ECOLIERES DE L'ECOLE SAINTE-FAMILLE



(Photo "Le Messager")

Première rangée, en bas, (gauche à droite)—Claudette Grenier, Yvette Beaudoin, Lucille Phillipon, Lorraine Gilbert, Rita Côté, Constance Labbé. Deuxième rangée, (même ordre)—Claire Houle, Mignonnette Carrier, Thérèse Boisvert, Joan Farrell, Jeannine Dutil, Rina Pelletier, Mugnette Gauthier, Rita Raiche, Cécile Bourque, Alice Cloutier, Anita Nadeau, Gabrielle Béland. Troisième rangée—Priscilla Tancrede, Madeleine Cloutier, Thérèse Montigny, Constance Côté, Yvette Gagné, Lucille Nadeau, Rolande Marchand, Murielle Lachance, Jacqueline Demers, Edna Cyr.

Félicitations aux Vigilants

de la part de

JEAN-CHARLES BOUCHER

Sénateur d'Etat

Ex-maire de Lewiston

CONSTRUCTEUR GENERAL

LES JUGES

M. Albert Viau

interprète fidèle de la Bonne Chanson aux programmes "Le Réveil Rural", à CBF (Montréal); a enregistré de nombreux disques Victor, de la collection de la Bonne Chanson.

M. Marcel Valois

critique musical de "La Presse", de Montréal, délégué au Festival avec la gracieuse permission de l'honorable Pamphile DuTremblay.

M. Armand Auger

propagandiste de la chanson française à l'Ile du Prince-Edouard, maître de chapelle à l'église Saint-Paul de la Croix, de Montréal, directeur de chorale depuis dix-huit ans et membre des "Disciples de Massenet."

Nos hommages à l'Association des Vigilants

JOSEPH DULAC & FILS

Chauffage — Quincaillerie — Peintures — Huiles

Semences — Accessoires pour jardins

351 RUE LISBON

Téléphone 1703

LEWISTON, MAINE

LES PRIX DU FESTIVAL

\$25.00 à chaque école inscrite dans le Festival

11 écoles à \$25.00: total, \$275.00

Premier grand prix: \$150.00 plus un voyage à Montréal où le groupe vainqueur participera au défilé historique de la saint Jean-Baptiste, le 24 juin.

Deuxième prix: \$150.00

Troisième prix: \$100.00

Quatrième prix: \$75.00

Cinquième, Sixième, Septième, Huitième, Neuvième, Dixième et

Onzième prix, chacun \$50.00

Grand total des prix: \$825.00

Grand total des primes et des prix: \$1,100.00

Compliments de la —

PHARMACIE TURGEON

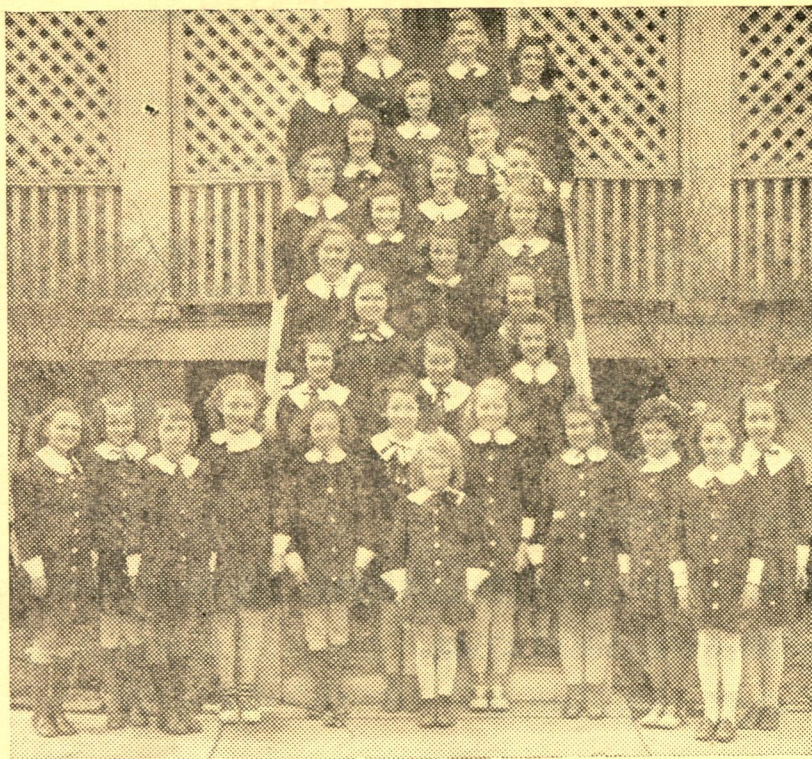
ET DE SON PERSONNEL

366 RUE LISBON

LEWISTON

MERILE-A. NADEAUPharmacien
ROSE GIROUXTechnicienne
ANNETTE TURGEONGarde-malade
LIONEL GOULETCommis
ROBERT MORNEAUCommis
JEANNE TURGEONSecrétaire
ADOLPHE TURGEONPharmacien

LE GROUPE DE FILLETTES DE L'ECOLE SAINT-LOUIS



(Photo "Le Messenger")

Mlles Rita Gagnon, Doris Thibault, Irène Morin, Doris Carrier, Constance Lecompte, Béatrice Hébert, Gracienne Pelletier, Jacqueline Marcotte, Constance Hallé, Georgette Dionne, Anita Leclair, Jacqueline Chouinard, Irène Huard, Thérèse Nadeau, Patricia Dupont, Pauline Bérubé, Lauretta Dubois, Constance Bérubé, Ruth Couture, Rita Lavertu, Monique Bernatchez, Simone Simon, Florine Després, Pauline Bérubé, Claudette Hallé, Lucille Huard, Annette Martel, Lorraine Turcotte, Carmen Gosselin, Jeanette Bélanger et Joline Ouellette.

Compliments de —

CHABOT & HACHEY

NETTOYEURS

190 RIVERSIDE DRIVE

AUBURN, MAINE

LA CHORALE DES FILLETES DE L'ECOLE SAINTE-MARIE



(Photo "Le Messenger")

Première Rangée, en bas, (de gauche à droite): — Claudette Caron, Jeannine Michaud, Anita Paré, Marcelle Cyr, Jacqueline Dozois, Lilliane Lizotte, Jacqueline Noël. Deuxième Rangée, (même ordre): Monique Beaulieu, Muguette Beaulé, Jeannine St-Pierre, Gertrude Pelletier, Pauline Bossé, Anne Leblanc. Troisième Rangée: — Dorothée Tardif, Doris Therriault, Constance Picard, Carmen Bédard, Priscille McKeone, Lorraine Paré. Quatrième Rangée: — Lorraine Boulette, Annette Carrier, Georgette Lamontagne, Irène Parent, Lorraine Potvin, Lorraine Moreau, Anita Langlois, Georgette Rioux.

Compliments de —

NAPOLEON PINETTE

RAOUL L. PINETTE

RAYMOND R. DUPREZ

GROUPE DU PENSIONNAT DE L'AVE MARIA DE SABATTUS



(Photo "Le Messager")

Première Rangée, en bas, (gauche à droite): — Juliette Bellegarde, Margot Chevalier, Lucille Bail, Faye Descôteaux, Claire Poulin, Joan McCarthy, Quiéta Bélanger, Constance Moreau. Deuxième Rangée (même ordre): — Raymonda Fortier, Constance Corriveau, Jeannine Painchaud, Jean Côté, Géraldine Griffin, Pauline Côté, Rita Pelletier, Irène St-Clair. Troisième Rangée: — Rachelle Caouette, Muguette Pelletier, Thérèse Fournier, Madeleine Bail, Aline Beaulieu, Pauline Pineau. Quatrième Rangée: — Rolande Loiselle, Marie-Paule Nicknair, Yolande Dubois, Pauline Beaudoin, Lucille Comeau, Jacqueline Nicknair, Joan Descôteaux.

F. X. MARCOTTE FRERE & CO.

(Etablie en 1888)

Ameublements complets pour maisons

132 RUE LINCOLN et 26 RUE CHESTNUT

Lewiston, Maine

TEL. 606

OEUVRES DES VIGILANTS

1936 — 1946

Au cours des dix années qui ont marqué son existence jusqu'à date, l'Association des Vigilants a produit des oeuvres marquantes dans le domaine civique, éducationnel, littéraire, musical et artistique.

Sans relater les dates précises de ces événements, citons les principaux :

- La nouvelle charte municipale de Lewiston.
- Le premier Festival de la Bonne Chanson jamais organisé dans toute l'Amérique du Nord. (1940).
- Contribution d'une classe de physique à l'école supérieure St-Dominique.
- Entretien annuel de cette classe.
- Prix de fin d'année à nos écoles paroissiales.
- Visite de l'ambassadeur de France aux Etats-Unis.
- Conférences de personnages tels que Raoul Bervin, d'Haïti; André Lafargue, de la Louisiane; le R. P. Ducatillon, o.p., de France, et autres.
- Débats oratoires entre des élèves de l'école St-Dominique, et entre des élèves du Pensionnat de l'Ave Maria, de Sabattus.
- Participation aux mouvements de la Ligue des Sociétés et aux mouvements d'intérêt civique.
- Création de l'Union de Crédit de la paroisse Saint-Pierre.
- Antoni, le magicien.
- Vente d'un sou annuelle au profit de nos oeuvres d'éducation.
- Concert du Choeur Lavallée-Smith.
- SANS COMPTER CE QUI S'EN VIENT ! ! ! !

Compliments de —

RAYMOND J. LEVESQUE

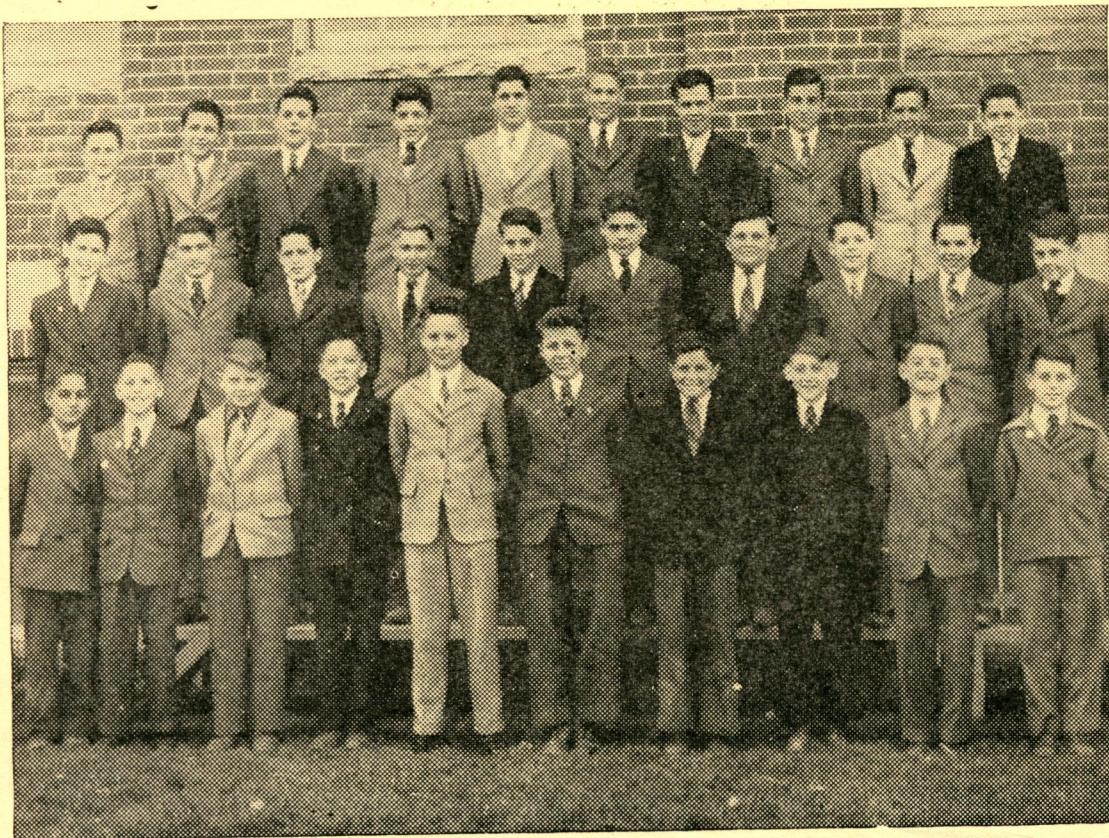
Register of Deeds

du

Comté d'Androscoggin



GROUPE DE GARÇONS DE L'ECOLE SAINTE-CROIX



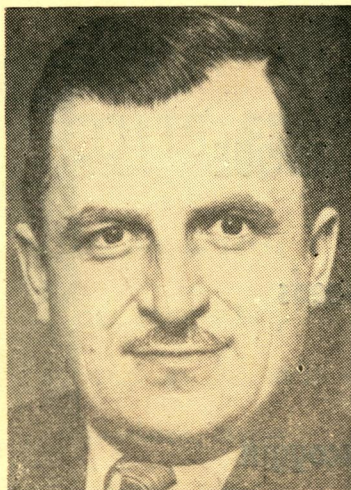
(Photo "Le Messager")

Première Rangée, en bas, (de gauche à droite): — Maurice Perreault, Robert Morin, Marcel Mathieu, Jean-Paul Gosselin, Maurice Robitaille, Raymond Carbonneau, Robert Béliveau, Rénald Rivard, Paul Lacasse, Léonard Gagné. Deuxième Rangée: — Maurice Tourigny, Adrien Lemieux, John Benoit, Lionel Gagné, Raymond Sutton, Robert Messervier, Roland Cailler, Robert Lacasse, Cyprien Laroche, Léo Messervier. Troisième Rangée: — Robert Rancourt, Robert Fournier, Gérard Pelletier, Raymond Rodrigue, Maurice Mathieu, Roger Gagnon, Gérard Soucy, Normand Chabot, Gérald Desjardins, Normand Fortin.

OFFICIERS DE L'ASSOCIATION DES VIGILANTS



M. LOUIS-P. GAGNE
Président conjoint du Festival



M. ROMEO BOUVIER
Président des Vigilants



M. OLIVIER PELLETIER
Président conjoint du Festival

Président, Roméo Bouvier; Vice-président, Victor Bérubé; Secrétaire, Joseph Dulac; Assistant-Secrétaire, Lauréat Roy; Percepteur, Raoul Plante; Trésorier, Gérard Marcotte, Aviseur, Fernand Despins.
Directeurs: Charles Bellegarde, Georges Roy, Adélard Landry.
Président d'honneur, Arthur Legendre.

LES JEUNES DEMOISELLES DE L'ECOLE SAINT-PIERRE



(Photo "Le Messenger")

Première Rangée, en bas (gauche à droite) — Dorothée Morin, Germaine Landry, Jeannine Pratt, Jacqueline Doucette, Vita Caron, Constance Poulin, Pauline Mercier, Lorraine Pomerleau, Yolande Blodeau, Gilberte Landry, Jeanne Landry. Deuxième Rangée (même ordre) Thérèse Couture, Doris Bérnard, Jeanne d'Arc Ouellette, Marie-Ange Pratt, Fleurette Laplante, Gervaise Provencher, Céline Loiselle, Jeanne d'Arc Charest, Jacqueline Russell, Christine Custeau. Troisième Rangée: — Murielle Potvin, Venise Beaulieu, Carmen Morissette, Murielle Baudry, Joline Brochu, Thérèse Sirois, Georgette Letourneau, Venise Jean, Lucille Poisson.

ARTISTIC MEMORIAL STUDIO

780 RUE MAIN

LEWISTON

TEL. 5220

Ernest-P. Bélisle et Donat-J. Fortin, prop.

Louis P. Gagné, représentant — Tél. 3752-W

Pierres tombales et monuments de toutes dimensions,
tous modèles, granit et marbre.

Appelez et notre automobile ira vous chercher.

Demandez notre catalogue gratuit.

Distributeurs autorisés de ROCK OF AGES

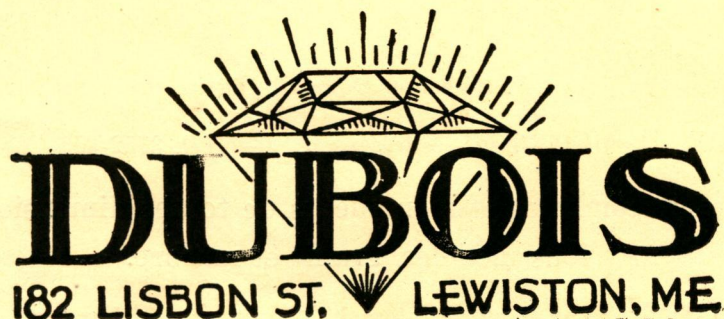
REMERCIEMENTS

Les officiers et les membres de l'Association des Vigilants désirent exprimer leurs plus sincères remerciements à tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès du présent Festival. Leur reconnaissance s'adresse au personnel dirigeant des onze institutions participant au Festival; à MM. Albert Viau, Marcel Valois et Armand Auger, de Montréal, membres du jury; à tous les membres dévoués des différents comités d'organisation; à la vaillante Société saint-Jean-Baptiste de Montréal pour son précieux concours et l'attention délicate qu'elle veut bien porter au groupe primé; à messieurs les curés de toutes les paroisses franco-américaines de Lewiston-Auburn; aux commanditeurs de programmes radiophoniques qui ont bien daigné offrir des périodes de ces programmes pour la publicité du Festival; au quotidien "Le Messenger" pour sa précieuse et intensive collaboration; au Bureau d'Education de Lewiston et à la Commission scolaire d'Auburn pour l'usage de leur autobus pour les élèves concurrents; à tous les musiciens de la fanfare du Montagnard et à leur dévoué directeur, M. Lucien Lebel, pour leur générosité; à tous ceux qui ont souscrit à ce programme pour permettre qu'il soit distribué gratuitement au public; en résumé, merci cordial à ces nombreux amis de l'oeuvre de la Bonne Chanson.

Roméo Bouvier, président des Vigilants

Louis-P. Gagné, en charge du programme

Nos Compliments!



Nos compliments !

THE PROVOST INSURANCE COMPANY

ROMEO-R. PROVOST

“The Man with the Plan”

30 RUE WEBSTER

LEWISTON

Tél. 1422

Compliments de

HENRY N. PARADIS

Compliments de —

CHARLES BELLEGARDE

Compliments de --

"REGGIE RIDES AGAIN"

WCOU, le soir, à 6 h. 45

Compliments de la —

BOULANGERIE LEPAGE

LEWISTON LUMBER COMPANY

Etablie en 1931

Matériaux de construction

25 RUE TAMPA

LEWISTON

Tél. 2869